



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
24 September 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать первая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Австралия*, Австрия, Андорра*, Аргентина*, Бельгия, Болгария*, Босния и Герцеговина*, Ботсвана, Гватемала, Гондурас*, Греция*, Грузия*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания, Италия, Канада*, Кипр*, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар*, Латвия*, Ливия, Лихтенштейн*, Нидерланды*, Норвегия, Палестина*, Перу, Польша, Португалия*, Республика Молдова*, Румыния, Сербия*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Финляндия*, Франция*, Хорватия*, Черногория*, Чешская Республика, Чили, Швеция*, Эстония*: проект резолюции

21/...

Права человека и правосудие переходного периода

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, другими соответствующими договорами по вопросам международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права и Венской декларацией и Программой действий,

ссылаясь на резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой Ассамблея приняла Основные принципы и Руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 2005/70 от 20 апреля 2005 года о правах человека и правосудии переходного периода, 2005/81 от 21 апреля 2005 года о безнаказанности, 2005/66 от 20 апреля 2005 года о праве на установление истины и резолюции Совета по правам

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

человека 12/11 от 12 октября 2009 года о правах человека и правосудии переходного периода, 9/11 от 18 сентября 2008 года и 12/12 от 1 октября 2009 года о праве на установление истины, 10/26 от 27 марта 2009 года и 15/5 от 29 ноября 2010 года о судебно-медицинской генетике и правах человека, а также решения Совета 2/105 от 27 ноября 2006 года о праве на установление истины и 4/102 от 23 марта 2007 года о правосудии переходного периода,

приветствуя резолюцию Совета по правам человека 18/7 от 29 сентября 2011 года, в которой Совет определил мандат Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений и назначение мандатария Советом на его девятнадцатой сессии,

приветствуя также решение Генеральной Ассамблеи созвать заседание высокого уровня на тему "Верховенство права на национальном и международном уровнях" в ходе сегмента высокого уровня ее шестьдесят седьмой сессии¹,

ссылаясь на доклады Генерального секретаря на тему "Господство права и правосудие переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах"², включая соответствующие рекомендации, содержащиеся в них, доклад Генерального секретаря под названием "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права"³, в котором Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека определено в качестве ведущего учреждения в рамках системы Организации Объединенных Наций в работе, касающейся, в частности, правосудия переходного периода, последующие доклады Генерального секретаря по верховенству права⁴, доклад Генерального секретаря об укреплении посредничества и поддержке сотрудничества⁵, а также директивную записку Генерального секретаря о подходе Организации Объединенных Наций к правосудию переходного периода (март 2010 года).

ссылаясь также на сводный перечень принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью⁶ и с признательностью принимая к сведению обновленный вариант этих принципов⁷, а также доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов⁸,

ссылаясь далее на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и его последующие резолюции 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах, мире и безопасности и вновь подтверждая важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве и необходимость усиления их роли в процессе принятия решений в отношении предотвращения и урегулирования конфликтов,

приветствуя роль Комиссии по миростроительству в этой связи и напоминая о необходимости активизировать усилия Комиссии в рамках ее мандата и в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных На-

¹ Резолюция 65/32 Генеральной Ассамблеи, пункт 13.

² S/2004/616 и S/2011/634.

³ A/61/636-S/2006/980.

⁴ A/63/226, A/63/64, A/64/298, A/65/318 и A/66/133.

⁵ S/2009/189.

⁶ E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II.

⁷ E/CN.4/2005/102/Add.1.

⁸ E/CN.4/2006/52.

ций, по учету прав человека при предоставлении консультаций или предложении конкретных для стран стратегий миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях, где это применимо,

признавая роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить верховенство права и поощрять и развивать уважение прав человека и обеспечивать прочный мир в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

отмечая включение целого ряда составов преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда и статуты специальных международных уголовных трибуналов, а также тот факт, что изнасилование и другие формы сексуального насилия могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду,

приветствуя мероприятия, осуществляемые Организацией Объединенных Наций, в том числе через ее подразделения на местах, по оказанию государствам помощи в разработке, создании и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и поощрении господства права, а также ее концептуальную и аналитическую работу в области правосудия переходного периода и прав человека, и призывая наращивать усилия по обеспечению полного учета гендерной перспективы и ставящего во главу угла интересы жертв подхода в рамках этих мероприятий,

приветствуя также растущую интеграцию правозащитной перспективы, в том числе благодаря деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в деятельность Организации Объединенных Наций в области правосудия переходного периода, а также значение, придаваемое вопросам господства права и правосудия переходного периода Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций и ее Управлением, включая его Группу по вопросам господства права и демократии,

обращая особое внимание на то, что в любых ситуациях правосудия переходного периода необходимо учитывать весь набор гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, в частности, в интересах поощрения господства права и подотчетности,

1. *особо отмечает* важность всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер, включая, среди прочего, индивидуальные случаи уголовного преследования, возмещение ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и отправление правосудия, предоставить потерпевшим средства правовой защиты, способствовать залечиванию ран и примирению, установить независимый надзор за системой безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с международными нормами в области прав человека;

2. *подчеркивает* тот факт, что при разработке стратегии правосудия переходного периода должны учитываться конкретные обстоятельства каждой ситуации, с тем чтобы предупредить повторение кризисов и нарушения прав человека в будущем и обеспечить социальную сплоченность, государственное

строительство, формирование чувства причастности и всеобщее участие на национальном и местном уровнях;

3. *подчеркивает также* тот факт, что такие механизмы поисков истины, как комиссии по установлению истины и примирению, расследующие характер прошлых нарушений прав человека и их причины и последствия, являются важными инструментами, которые могут дополнять судебные процедуры, и, в случае создания таких механизмов, они должны встраиваться в конкретный социальный контекст и иметь в своей основе широкие общенациональные консультации с участием потерпевших и гражданского общества, в том числе с участием неправительственных организаций;

4. *обращает особое внимание* на необходимость развития в рамках устойчивой стратегии правосудия переходного периода национального потенциала судебного преследования на основе четкой приверженности борьбе с безнаказанностью, учету интересов потерпевших и обеспечению соблюдения правозащитных обязательств в отношении проведения справедливых судебных разбирательств;

5. *вновь подтверждает* ответственность государств за соблюдение своих соответствующих обязательств в отношении привлечения к судебной ответственности виновных в совершении грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, являющихся преступлениями по международному праву, с тем чтобы положить конец безнаказанности;

6. *призывает* государства, в частности, соблюдать свои обязательства в рамках применения международного права при преследовании лиц за акты гендерного и сексуального насилия для обеспечения того, чтобы все жертвы такого насилия имели равноправный доступ к правосудию, и подчеркивает важность пресечения безнаказанности за такие акты в рамках всеобъемлющего подхода к установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений;

7. *отмечает с интересом* позицию Генерального секретаря, согласно которой в мирных соглашениях, одобренных Организацией Объединенных Наций, ни в коем случае не может предусматриваться амнистия за геноцид, преступления против человечности, военные преступления и грубые нарушения прав человека;

8. *вновь подтверждает*, что средства правовой защиты в связи с грубыми нарушениями международных норм в области прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права включают, согласно нормам международного права, право жертв на следующее:

- a) равноправный и эффективный доступ к правосудию;
- b) адекватное, реальное и быстрое возмещение понесенного ущерба;
- c) доступ к соответствующей информации о нарушениях прав и механизмах возмещения ущерба;

9. *особо отмечает* необходимость включения правозащитного подхода в процессы проверки благонадежности, которые являются частью институциональной реформы, направленной на предупреждение повторения нарушений прав человека и восстановление доверия к государственным институтам;

10. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах человека и правосудии переход-

ного периода⁹, принимая к сведению анализ взаимосвязи между разоружением, демобилизацией и реинтеграцией и правосудием переходного периода и подчеркивая, что процессы разоружения, демобилизации и реинтеграции и правосудия переходного периода являются взаимосвязанными и что координация усилий в этих двух областях имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения их согласованности и взаимного укрепления;

11. *особо отмечает*, что правосудие, мир, демократия и развитие представляют собой императивы, которые усиливают друг друга;

12. *приветствует* тот факт, что во все большем числе мирных соглашений содержатся положения о процессах, связанных с правосудием переходного периода, таких как установление истины, инициативы в области привлечения к ответственности виновных, программы возмещения ущерба и институциональная реформа, и не предусматривается общая амнистия;

13. *подчеркивает* важность и настоятельную необходимость национальных и международных усилий по прекращению нарушений прав человека, восстановлению правосудия и господства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях и, в соответствующих случаях, в контексте переходных процессов;

14. *обращает особое внимание* на важность всеобъемлющего процесса общенациональных консультаций, особенно с теми, кто пострадал от нарушений прав человека, в рамках усилий по выработке целостной стратегии в области правосудия переходного периода, которая учитывала бы конкретные обстоятельства каждой ситуации и соответствовала бы нормам в области прав человека;

15. *подчеркивает* важность предоставления права голоса в этих процессах уязвимым группам, включая лиц, оказавшихся в маргинальном положении по политическим, социально-экономическим и иным причинам, и обеспечения принятия мер по устранению дискриминации, коренных причин конфликтов и нарушений всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

16. *признает* важную роль, которую играют в достижении целей правосудия переходного периода и восстановлении общества, а также в поощрении господства права и подотчетности:

a) ассоциации потерпевших, правозащитники и другие субъекты гражданского общества, а также национальные учреждения по правам человека, созданные в соответствии с Парижскими принципами;

b) женские организации в деле разработки, создания и функционирования механизмов правосудия переходного периода, обеспечивающих представленность женщин в их структурах и учет гендерной перспективы в их мандатах и работе;

c) свободные и независимые средства массовой информации в деле информирования общественности о правозащитном измерении в деятельности механизмов правосудия переходного периода на местном, национальном и международном уровнях;

17. *решительно осуждает* акты насилия в отношении женщин и девочек, совершаемые в условиях конфликтных и постконфликтных ситуаций, такие

⁹ A/HRC/18/23.

как убийство, изнасилование, включая систематические изнасилования, сексуальное рабство, принудительная беременность и принудительная стерилизация, признавая, что термин "насилие в отношении женщин" не ограничивается сексуальным насилием, но охватывает любые акты гендерного насилия, которые ведут или способны вести к причинению физического, сексуального или психологического ущерба или страданий женщинам, включая угрозу совершения таких деяний, принуждение или произвольное лишение свободы, и призывает принять эффективные меры для обеспечения подотчетности и возмещения ущерба в тех случаях, когда данные деяния являются нарушением международного права прав человека и международного гуманитарного права;

18. *признает*, что акты сексуального и гендерного насилия также совершаются в отношении мужчин и мальчиков в условиях конфликтных и постконфликтных ситуаций, и что в качестве таковых могут являться грубым нарушением международного права прав человека и грубым нарушением международного гуманитарного права и что такие нарушения должны расследоваться, преследоваться и наказываться, а жертвам должен возмещаться ущерб в соответствии с применимыми обязательствами внутреннего права по международному праву;

19. *признает также*, что акты сексуального и гендерного насилия, особенно в условиях конфликтных и постконфликтных ситуаций, оказывают пагубное влияние на жертв, семьи, общины и общество в целом, и обращает особое внимание на то, что эффективные средства правовой защиты в таких ситуациях должны включать в себя доступ к медицинской помощи, психологической поддержке, юридической поддержке и услугам социально-экономической реинтеграции для жертв такого насилия;

20. *обращает внимание* на потребности женщин и особые потребности детей в рамках процессов переходного правосудия и обязанность обеспечивать условия для их полного и эффективного участия и, в случае детей, если это позволяет их возраст, во всех аспектах постконфликтного восстановления, признавая их ключевую роль в восстановлении общества, а также в поощрении господства права и подотчетности;

21. *подчеркивает* необходимость уважения прав как потерпевших, так и обвиняемых в соответствии с международным правом прав человека с уделением особого внимания тем, кого в наибольшей степени затрагивают конфликты и отсутствие эффективных механизмов обеспечения господства права, включая женщин, детей, мигрантов, беженцев, внутренне перемещенных лиц, инвалидов и лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, а также обеспечения принятия конкретных мер для обеспечения их свободного участия и защиты, равно как и устойчивого возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц в условиях безопасности и при уважении их достоинства;

22. *особо отмечает* необходимость организации учитывающей гендерные аспекты подготовки по вопросам прав человека в контексте правосудия переходного периода для всех соответствующих национальных субъектов, включая полицию, вооруженные силы, разведывательные службы и службы безопасности, работников прокуратуры и сотрудников судебных органов, применительно к обращению с жертвами нарушений прав человека, особенно женщинами и девочками, в целях обеспечения учета гендерной проблематики в восстановлении господства права и правосудия переходного периода;

23. *призывает* государства оказывать Организации Объединенных Наций помощь в ее текущей работе по осуществлению соответствующих реко-

мендаций доклада Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах² и доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права", в том числе посредством интеграции международного права прав человека, а также принципов и передового опыта в этой области в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода и посредством всестороннего сотрудничества с подразделениями Организации Объединенных Наций на местах, занимающимися вопросами прав человека и правосудия переходного периода, а также облегчения работы соответствующих специальных процедур;

24. *призывает* международное сообщество и региональные организации оказывать странам, дающим на это свое согласие, помощь в контексте правосудия переходного периода, с тем чтобы обеспечить поощрение и защиту прав человека и учесть передовой опыт при разработке и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода;

25. *рекомендует*, чтобы в мирных переговорах учитывалась проблематика прав человека и правосудия переходного периода и чтобы те, кто ведет мирные переговоры, использовали соответствующий опыт в области прав человека и правосудия переходного периода, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций;

26. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений¹⁰, в котором Специальный докладчик сделал вывод о том, что в качестве комплекса мер четыре компонента его мандата являются взаимосвязанными и взаимоусиливающими мерами, которые осуществляются с целью преодоления наследия грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права и что для конструктивного участия жертв еще предстоит определить процедуры участия, необходимые для учета разных потребностей и возможностей женщин, мужчин и детей.

27. *признает* фундаментальную важность образования и подготовки в области прав человека в деле поощрения, защиты и эффективной реализации всех прав человека, в том числе в области прав человека и правосудия переходного периода;

28. *предлагает* государствам использовать экспертные и консультационные услуги Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений в области прав человека и правосудия переходного периода и призывает Специального докладчика в рамках его мандата делиться опытом и информацией, касающимися передовой практики, технической помощи и укрепления потенциала, в рамках его взаимодействия с государствами в этом отношении;

29. *призывает* Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантий недопущения нарушений осуществлять в рамках его мандата тесное сотрудничество со специальными процедурами Совета по правам человека и соответствующими субъектами системы Организации Объединенных Наций, включая Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Департамент операций по поддержа-

¹⁰ A/HRC/21/46.

нию мира, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в соответствующих случаях в деле реализации гендерной составляющей его мандата;

30. *просит* Управление Верховного комиссара и далее повышать свою лидирующую роль в рамках Организации Объединенных Наций, в том числе в контексте концептуальной аналитической работы в отношении правосудия переходного периода, оказывать государствам помощь в деле разработки, создания и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода с точки зрения прав человека, одновременно подчеркивая важность тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, а также с другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций и другими международными и неправительственными организациями, в вопросах учета прав человека и передового опыта при разработке и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и в рамках текущего процесса укрепления системы Организации Объединенных Наций в области господства права и правосудия переходного периода;

31. *предлагает* другим соответствующим субъектам системы Организации Объединенных Наций осуществлять всестороннее сотрудничество с Управлением Верховного комиссара и Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений в области прав человека и правосудия переходного периода;

32. *просит* Управление Верховного комиссара представить аналитическое исследование Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии, посвященное вопросам гендерного и сексуального насилия в связи с правосудием переходного периода, эффективным участием жертв и процедур участия, необходимых для учета разных потребностей и возможностей женщин, мужчин и детей, включая передовую практику в области установления истины, правосудия, возмещения ущерба и институциональной реформы, и подготовленное в консультации со Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, другими соответствующими мандатариями, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, другими соответствующими субъектами системы Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами;

33. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать седьмой сессии или соответствующей сессии, согласно своей годовой программе работы.